Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 19. november 2026
(OR. en)

16067/26
ADD 1

Institutsioonidevaheline dokument:
2026/0351 (NLE)

AELE 102
CH 33
MI 1230

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	16. november 2026
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2026) 611 annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS, millega määratakse kindlaks liidu nimel võetav seisukoht seoses ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise Šveitsi Konföderatsiooni liidu programmides osalemist käsitleva lepinguga loodud ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2026) 611 annex.

Lisatud: COM(2026) 611 annex

EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 16.11.2026
COM(2026) 611 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS,

millega määratakse kindlaks liidu nimel võetav seisukoht seoses ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise Šveitsi Konföderatsiooni liidu programmides osalemist käsitleva lepinguga loodud ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega

LISA

[EELNÕU] ÜHISKOMITEE OTSUS nr …/…,

[…]

ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelist lepingut, mis käsitleb Šveitsi Konföderatsiooni osalemist liidu programmides (edaspidi „leping“), eriti selle artiklit 16,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepinguga on loodud ühiskomitee, et tagada lepingu nõuetekohane toimimine ja tulemuslik rakendamine.

(2) Lepingu artikli 16 lõikes 8 on sätestatud, et ühiskomitee võtab oma esimesel koosolekul vastu kodukorra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Võetakse vastu ühiskomitee kodukord, mis on esitatud käesoleva otsuse lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

[Brüssel], […].

Ühiskomitee nimel

kaaseesistujad

[…]

Lisa

LIIDU PROGRAMMIDES OSALEMISE ÜHISKOMITEE KODUKORD

Artikkel 1

Ülesanded ja kohustused

Ühiskomitee täidab ülesandeid ja kohustusi, mis on sätestatud ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse (edaspidi „liit“) ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni (edaspidi „Šveits“) (edaspidi ühiselt „lepinguosalised“) vahelises lepingus, mis käsitleb Šveitsi osalemist liidu programmides (edaspidi „leping“), eriti selle artikli 3 lõikes 2 ja artiklis 16.

Artikkel 2

Eesistuja

(1) Liit ja Šveits teatavad teineteisele ühiskomitees vastavalt liidu ja Šveitsi nimel kaaseesistujana tegutseva ametniku nime, ametikoha ja kontaktandmed. Seda ametnikku käsitatakse vastavalt liidu ja Šveitsi kaaseesistujana kuni kuupäevani, mil liit või Šveits on teatanud teisele lepinguosalisele uuest kaaseesistujast.

(2) Kaaseesistuja volitus esindada vastavalt liitu või Šveitsi kehtib kuni kuupäevani, mil teist lepinguosalist on uuest kaaseesistujast teavitatud.

Artikkel 3

Sekretariaat

(1) Ühiskomitee sekretariaat (edaspidi „sekretariaat“) koosneb liidu ametnikust ja Šveitsi ametnikust.

(2) Liit ja Šveits teatavad teineteisele oma sekretäri nime, ametikoha ja kontaktandmed. Nad teatavad teineteisele oma sekretäri muutumisest.

(3) Sekretariaat vastutab muu hulgas järgmise eest:

(a) kaaseesistujate abistamine;

(b) lepinguosaliste vaheline koordineerimine ja teabevahetus;

(c) otsuste, soovituste, protokollide, ametlike teadete ja muude ühiskomitee vastu võetavate dokumentide eelnõude ja kavandite ettevalmistamine;

(d) nimetatud dokumentide korrektse registreerimise ja arhiivimise tagamine kooskõlas liidu ja Šveitsi kohaldatavate õigusnormidega;

(e) […].

(4) Igal aastal juhib ühiskomitee töö korraldamist selle lepinguosalise kaaseesistuja, kes võõrustab sel aastal ühiskomitee koosolekuid (edaspidi „võõrustav kaaseesistuja“), ja teda abistab sama lepinguosalise sekretär (edaspidi „võõrustav sekretär“).

Artikkel 4

Koosolekud

(1) Kooskõlas lepingu artikli 16 lõikega 7 püüavad kaaseesistujad leppida koosoleku toimumise kuupäevas, kohas ja vormis kokku vähemalt kolm kuud enne selle toimumist, kui nad ei lepi kokku lühemas tähtajas.

(2) Enne iga ühiskomitee koosolekut teavitavad kaaseesistujad teineteist oma delegatsiooni kavandatavast koosseisust.

(3) Kui kaaseesistujad ei lepi kokku teisiti, ei ole koosolekud avalikud.

(4) Kui kaaseesistujad lepivad kokku, võib ühiskomitee koosolekule kutsuda muid eksperte või huvitatud isikuid, kes annavad teavet konkreetse teema kohta ja osalevad üksnes koosoleku nendes osades, kus seda konkreetset teemat arutatakse.

Artikkel 5

Päevakord

(1) Kaaseesistujad koostavad ühiselt iga ühiskomitee koosoleku esialgse päevakorra.

(2) Võõrustav sekretär esitab päevakorra esimese kavandi vähemalt kuu aega enne koosoleku toimumise kuupäeva märkuste saamiseks teisele sekretärile. Kaaseesistujad püüavad leppida esialgses päevakorras kokku vähemalt viis tööpäeva enne koosoleku toimumist.

(3) Ühiskomitee võtab päevakorra vastu iga koosoleku alguses. Päevakorrapunkte võib kaaseesistujate vastastikusel kokkuleppel lisada, välja jätta, edasi lükata või muuta.

(4) Kaaseesistujad võivad konkreetse juhtumi vajadusi või kiireloomulisust arvesse võttes lõikes 2 sätestatud tähtaegu lühendada.

Artikkel 6

Salastatud teabe ja tundliku salastamata teabe vahetamine ja käitlemine

(1) Ühiskomitees lepinguosaliste edastatud või nende vahel vahetatud salastatud teavet või materjali käideldakse ja kaitstakse vastavalt Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele salastatud teabe vahetamise julgeolekukorra kokkuleppele (Brüssel, 28. aprill 2008) ja kooskõlas selle rakendamisega seotud julgeolekukorraga.

(2) Selleks et tagada lepinguosaliste vahel vahetatava tundliku salastamata teabe kaitse, võtab ühiskomitee otsusega vastu selle käitlemise ja hoidmise juhised.

Artikkel 7

Ametisaladus

Lepinguosaliste esindajad, eksperdid ja muud volitatud isikud ei tohi ka pärast oma ülesannete täitmise lõpetamist avalikustada teavet, mis on saadud ühiskomitees ja mille kohta kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus.

Artikkel 8

Koosoleku protokollid

(1) Pärast iga ühiskomitee koosolekut koostatakse aegsasti protokoll. Sellesse märgitakse käsitletud teemad, antud soovitused ja vastu võetud otsused.

(2) Võõrustav sekretär saadab protokolli esimese kavandi märkuste saamiseks teisele sekretärile.

(3) Protokolli kantakse koosolekul osalenute nimekiri, kus on kirjas osalenute nimed, ametikohad ja see, millistes ülesannetes nad koosolekul osalesid.

(4) Ühiskomitee võtab lõpliku protokolli vastu kirjaliku menetluse teel või hiljemalt järgmisel koosolekul. Protokolli allkirjastavad kahes eksemplaris kaaseesistujad. Kaaseesistujad võivad leppida kokku, et see nõue täidetakse elektrooniliste koopiate allkirjastamise ja vahetamise teel.

Artikkel 9

Otsused ja soovitused

(1) Sekretariaat valmistab ette ühiskomitee vastu võetavate otsuste ja soovituste eelnõud.

(2) Ühiskomitee otsuse ja soovituse pealkiri on vastavalt „otsus“ või „soovitus“, millele järgneb seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ja käsitletava teema kirjeldus.

(3) Otsuse ja soovituse võib võtta vastu kirjaliku menetluse teel või ühiskomitee koosolekul. Otsuse ja soovituse allkirjastavad kahes eksemplaris ühiskomitee kaaseesistujad ja sekretärid. Kaaseesistujad võivad leppida kokku, et see nõue täidetakse elektrooniliste koopiate allkirjastamise ja vahetamise teel.

(4) Mõlemad lepinguosalised säilitavad ühe originaali ühiskomitee otsusest ja soovitusest.

(5) Mõlemad lepinguosalised vastutavad ühiskomitee otsuste ja soovituste avaldamise eest oma ametlikus teatajas ja/või internetis vastavalt oma õigus- ja haldusnormidele.

Artikkel 10

Koostöö tervishoiulepingu alusel loodud ühiskomiteega (edaspidi „tervishoiu ühiskomitee“)

(1) Sekretariaat loob tervishoiu ühiskomiteega suhtlemiseks kontaktpunkti.

(2) Sekretariaat jagab ühiskomiteega teavet, mille ta on saanud tervishoiu ühiskomiteelt kooskõlas Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni tervishoiulepingu (edaspidi „tervishoiuleping“) artikli 19 lõike 3 punktiga d.

(3) Kui esialgne päevakord sisaldab küsimusi, mis on seotud liidu tervisevaldkonna tegevusprogrammiga, teatab võõrustav sekretär sellest tervishoiu ühiskomiteele ja jagab temaga võimalikult aegsasti enne koosolekut asjaomaseid dokumente.

(4) Kui tervishoiu ühiskomitee on jaganud kooskõlas tervishoiulepingu artikli 19 lõike 3 punktiga d ühiskomiteega teavet, lisab viimane selle kohta punkti järgmise koosoleku päevakorda.

(5) Ühiskomitee konsulteerib tervishoiu ühiskomiteega aegsasti otsuste puhul, mis on seotud protokolli(de)ga, milles käsitletakse Šveitsi osalemist liidu tervishoiu valdkonna tegevusprogrammis.

(6) Kui ühiskomitee koosoleku protokoll on seotud liidu tervisevaldkonna tegevusprogrammiga, jagab võõrustav sekretär seda võimalikult aegsasti tervishoiu ühiskomiteega.

Artikkel 11

Isikuandmete kaitse

Artiklites 5, 8, 9 ja 10 osutatud dokumendid avaldatakse ja neid käideldakse kooskõlas vastava lepinguosalise kohaldatavate andmekaitsenormidega, sealhulgas isikuandmete kaitsega.

Artikkel 12

Dokumentidele juurdepääs ja läbipaistvus

Lepinguosaline käsitleb ühiskomitee dokumentidele juurdepääsu taotlusi kooskõlas oma asjaomaste õigus- ja haldusnormidega ning teise lepinguosalise nõusolekuga.

Artikkel 13

Töörühmad/nõuandeorganid

(1) Kui ühiskomitee loob lepingu artikli 16 lõike 4 kohaselt töörühma või nõuandeorgani, et abistada teda ülesannete täitmisel, võib ta võtta vastu volitused, milles sätestatakse muu hulgas nimetatud töörühma või nõuandeorgani tegevuse kestus, ja lisab need töörühma või nõuandeorgani loomise otsusele.

(2) Töörühm või nõuandeorgan koosneb liidu ja Šveitsi esindajatest ning töötab ühiskomitee alluvuses ja annab talle aru.

(3) Ühiskomitee võib igal ajal otsustada peatada olemasoleva töörühma või nõuandeorgani volitused või neid muuta.

Artikkel 14

Kulud

Lepinguosalised kannavad ise oma kulud, mis on seotud osalemisega ühiskomitee või selle töörühmade või nõuandeorganite koosolekutel.

Artikkel 15

Kodukorra muutmine

Käesolevat kodukorda võib muuta ühiskomitee otsusega kooskõlas artikliga 9.